

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata**

441.056-12/2017.

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2017. október 13.** napján 08 óra 30 perces kezdettel megtartott testületi ülésén.

**Helyszín:** Bükkszentlászló, Közösségi Ház

**Jelen vannak:** Bárány Péter elnök, Csipkés Ferenc elnök-helyettes és Eszláriné Markó Mónika testületi tag

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán jogi ügyintéző a jegyző képviselőként, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

**Bárány Péter elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. Elsőként a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről kell döntenük. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Eszláriné Markó Mónikát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői, Eszláriné Markó Mónikát a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.**

**Bárány Péter elnök:** Ismerteti a meghívó szerinti napirendi javaslatokat. Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e javaslat, észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az ülés napirendjéről.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:**

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

**Előterjesztő:** Elnök

**2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Előterjesztő:** Elnök

**3. Egyebek**

**1. napirend: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

**Bárány Péter elnök:** Elmondja, hogy mint ismeretes képviselőtársai előtt, az év kezdetén, az első ülésük alkalmával, az addig ismert bevételi források figyelembe vételével elkészítették a 2017. évi költségvetésüket. Ez idő közben módosult, több lett a bevételi forrásuk, ennek alapján szükséges a költségvetést módosítani. Az eredeti költségvetés főösszege 1.862 ezer forint volt, amely 8.619.343 forintra nőtt. Részletesen ismerteti az előterjesztés szerinti bevételi forrásokat, amelynek megfelelően kell megtervezni a kiadásait, melyet szintén ismertet. Kiemeli a szlovák hagyományőrzést, és annak költségét. Hangsúlyozza, hogy szlovák hagyományőrzés van, hiszen a nemzetiségi önkormányzatnak három fő feladata van: a hagyományőrzés, a kultúra és a nyelvápolás. A szlovák nyelvű óvodai hozzájárulás kapcsán elmondja, ezt úgy kell érteni, hogy a rendezvények egy részét, illetve egyéb feladatait vállalják át, tehát nem pénzbeli támogatásról van szó, hanem más jellegűről, ami a szlováksághoz kötődik és ami a szlovák nyelvű óvodának a kiadásait képezi. Az aggregátor beszerzés kapcsán kiegészítésként elmondja, hogy ezt is a Munkaügyi Központ támogatásából tudták beszerezni. A költségvetés 4 táblázattal, melléklettel készült el, amik tartalmazzák a költségvetés pénzügyi mérlegét, illetve a már elhangzottakat. Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e kérdésük, észrevételük a napirenddel kapcsolatosan. Megállapítja, hogy nincs. Részletesen ismerteti az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-27/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az SZ-3/2017. (III.13.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2017. évi módosított költségvetését

**5.054.162 Ft Költségvetési bevétellel**

**8.619.343 Ft Költségvetési kiadással**

**3.565.181 Ft Költségvetési egyenleggel**

**Ebből: 3.565.181 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételével 3.565.181 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.  
A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.  
A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat 2. pontja kiegészül a 2.7. ponttal:  
„2.7. A felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét (Nemzetiségi önkormányzati szinten) a 2.1. melléklet szerint fogadja el.,,
4. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
5. A költségvetési határozat 2017. október 14. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

## 2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Bárány Péter elnök:** Az eseményekről szóló beszámolók megkezdése előtt tájékoztatásul elmondja, hogy programonként teszi fel a beszámolókat szavazásra, hogy mindenről külön szülessen határozat.

2017. nyarán a miskolci nemzetiségi önkormányzatok egy része közösen szervezett nemzetiségi horgászversenyt, amelynek költségeihez önkormányzatuk is hozzájárult a 2017. évi költségvetésükből. Helyszínül a Csorba-tó szolgált, az első helyezettek díjat is kaptak. A horgászversenyt követően egy szerény fogadásra is sor került.

Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2017. évi költségvetésükből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

### **Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-28/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** **Nemzetiségi horgászversenyen való részvétel – 2017.**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. nyarán megrendezésre került nemzetiségi horgászversenyen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. június 23-25. között Hronecen vettek részt az Országos Szlovák Szövetség által szervezett rendezvényen. A fő téma a „Hogyan tovább Országos Szlovák Önkormányzat?” kérdés volt. A program kapcsán útiköltség merült fel részükről, melyet a 2017. évi költségvetésből biztosítottak.

Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosítsák.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-29/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Országos Szlovák Szövetség által szervezett rendezvényen részvétel - Hronecen

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 23-25. között Hronecen megrendezésre került „Hogyan tovább Országos Szlovák Önkormányzat?” elnevezésű rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. július 14-16. között került megrendezésre a Kárpát-medencei Szentlászló nevű települések XXII. találkozója, idén Búcsúszentlászlón. Részt vettek a Kárpát-medencében lévő Szent László nevét viselő települések, többek között a szlovák nyelvű testületek képviselői, de jelen voltak határon túli román, horvát és szlovén települések is. A programon részt vettek, melynek kapcsán utazási költség merült csak fel, amivel elszámoltak, valamint a hozzájárulás, ami miatt tulajdonképpen az elmúlt rendkívüli ülésüket össze kellett hívni.

**Sipos Melinda:** Kérdése, hogy a kiadások tekintetében is született döntés.

**Hegedúsné Asztalos Ildikó:** A támogatásról született külön döntés. Azt megelőzően született egy olyan összefoglaló határozat, amelyben felsorolásra került, hogy még milyen programokon szeretnének részt venni, abban szót ejtettek erről az útról. A rendezvény során viszont még kiadásként merül fel egy ajándécsomag.

**Bárány Péter elnök:** Meglátása szerint ne összeg szerepeljen a határozatban, hanem az, hogy a felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésükből biztosítják.  
Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2017. évi költségvetésükből biztosítsák.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-30/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Kárpát-medencei Szentlászló települések XXII. találkozója – Búcsúszentlászló

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadta a 2017. július 14-16. között Búcsúszentlászlón megrendezésre került Kárpát-medencei Szentlászló települések XXII. találkozóján való részvételről szóló beszámolót.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. július 23-án az Országos, illetve a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében megvalósult Derenki búcsúra kaptak meghívást, a Miskolci Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattól. A rendezvénynek olyan aktualitása is volt, hogy idén 300 éves Derenk.

Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-31/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Derenki búcsún való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. július 23-ára Miskolci Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattól meghívást kapott Derenkre, a Derenki búcsúra. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. július 30-án, Bánkon megrendezésre került az Országos Szlovák Folklor Fesztivál, ahogy minden évben. Ezen program kapcsán is csak útiköltségük merült fel.

Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-32/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Országos Szlovák Folklór Fesztivál

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. július 30-ára a Bánkon megrendezésre került Országos Szlovák Folklór Fesztiválra kapott meghívást. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. augusztus 17-19. között megszervezték a szlovák nyelvi tábort, ami témája volt a rendkívüli ülésüknek is. Az volt a lényeg, hogy szlovák nyelvi környezetben lehetőséget biztosítottak az elsajátított szlovák nyelv gyakorlásához. Ez az út a Miskolci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetéséből és a résztvevők hozzájárulásából valósult meg. Tehát a résztvevők hozzájárulást fizettek, a három fő szervező pedig munkájával járult hozzá ahhoz, hogy ez a rendezvény sikeres legyen. Hangsúlyozza, hogy a szlovák nyelvi környezet lehetőséget biztosított az elsajátított szlovák nyelv gyakorlására. Kéri, szavazzanak arról, hogy a korábbi, SZ-16/2017.(VII.12.) határozat kiegészüljön azzal, hogy az önkormányzati kiadáson túl a résztvevők is hozzájárultak a költségekhez, illetve a három szervező munkájával segítette a rendezvényt.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-33/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** SZ-16/2017.(VII.12.) határozat kiegészítése, a Szlovák nyelvi tábor, körutazás kapcsán

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a SZ-16/2017.(VII.12.) határozatának 4. pontját az alábbiakkal egészíti ki:
2. A táborral kapcsolatos költségeket az alábbiak szerint biztosítja:
  - a 2017. évi költségvetés terhére, valamint
  - a résztvevők hozzájárulásából.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály / Jogi és Igazgatási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. augusztus 1-jétől több szlovák nemzetiségű ember juthat hozzá segítségükkel „A digitális szakadék csökkentése” elnevezésű számítógépes tanfolyamhoz. Hozzájárultak ehhez úgy, hogy a Közösségi Házat, mint üzemeltetőt a rendelkezésükre bocsájtották. Nagyon örülnek ennek a lehetőségnek, valamint annak, hogy segítségükkel hozzá is tudtak járulni a programhoz. Tájékoztatja a Testületet, hogy 15 fő létszámúak a tanfolyamok.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Emlékei szerint terembérleti díj is szóba került a tanfolyam kapcsán.

**Bárány Péter elnök:** Még egyelőre ott tartanak, hogy van egy szerződésük, de ebből még nem láttak pénzt.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Persze, hogy nem, hiszen azt ki kell számláznia, ahhoz pedig szüksége van szerződésre.

**Bárány Péter elnök:** Úgy állapodtak meg, hogy 5000,- forintot fizetnek naponként, ahhoz neki is az kellene, hogy a tanfolyamot szervező leigazolja, hogy hány napot volt. Kérte már korábban a keretszerződést, de nem kapta meg, így újra rákérdez, hiszen szüksége van egy példányra belőle. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat csak a helyszínt biztosítja a tanfolyamhoz. A Vezetőképző Akadémia Kft. szervezi a tanfolyamot megyei szinten.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Ha beérkezik az összeg, akkor az a költségvetésben meg fog jelenni, mint bevétel.

**Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán:** Kérdése, hogy mi alapján kapta a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat kezelésbe az épületet. Az Önkormányzattal létrejött egy megállapodás az épület kezelését illetően?

**Bárány Péter elnök:** Igen. Az épület valamikor az Ady Művelődési Ház része volt. Körülbelül 30 évvel ezelőtt kapták meg, hiszen a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat ismeri a feladatokat és meg tudja szervezni a kulturális programokat. A szlovák nemzetiséghez tartozók is részt vesznek a képzésben, ezért járul hozzá a programhoz a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat.

**Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán:** Nem ez a kérdés, hanem az, hogy nem a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában van az épület, hanem az Önkormányzat tulajdonában. Létrejött egy megállapodás, ami alapján az épület kezelését megkapta a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat. A vagyonkezelési jogosultság megvan, hogy mire terjed ki. Tehát, hogy továbbhasznosíthatja-e az épületet például rendezvény, vagy jövedelemszerzés céljára. Ha megnézik a szerződést, akkor abból kiderül majd.

**Bárány Péter elnök:** Kéri, hogy szavazzanak arról, hogy „A digitális szakadék csökkentése” program keretén belül önkormányzatuk is hozzájárult ahhoz – a helyszín biztosításával –, hogy 2017. augusztus 1-jétől több szlovák nemzetiségű ember is hozzá juthatott segítségükkel a számítógépes tanfolyamhoz.



**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-34/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** „A digitális szakadék csökkentése” program segítése

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete hozzájárult ahhoz, hogy 2017. augusztus 1-jétől több szlovák nemzetiségű ember vehetett részt „A digitális szakadék csökkentése” elnevezésű számítógépes tanfolyamon.

A Képviselő-testület a Községi Házat - mint üzemeltető - bocsájtotta rendelkezésükre.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** A Görög Nemzetiségi Önkormányzat táncháza 2017. szeptember 16-án volt az Erzsébet téren, amin részt vettek. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-35/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Görög Táncházon való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 16-án a Görög Nemzetiségi Önkormányzat táncházán vett részt Miskolcon, az Erzsébet téren.
2. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételtől szóló beszámolót elfogadta.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. szeptember 10-én a pilisszentkereszi Szlovák Napon vettek részt. Pilisszentkereszt újratelepítésének 270. évfordulója adta az apropóját a rendezvénynek. Havelka József emléktábla avatásra került sor, Havelka Józsefet nagy tiszteletben tartották, sokáig a helyi Szlovák Nemzetiség Önkormányzat képviselője, valamint polgármester is volt a településen. Pilisszentkeresztben van egy Szlovák Községi Ház, amit a magyar miniszterelnök és a szlovák miniszterelnök közösen adott át. A program kapcsán csak útiköltségük merült fel.

Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosították.



**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-36/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Szlovák Nap Pilisszentkereszten

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 10-én a pilisszentkereszti Szlovák Napon vett részt. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** 2017. augusztus elején a Szlovák Területi Nemzetiségi Önkormányzatok tanácskozásán vettek részt Kishután. Az Országos Szlovák Önkormányzat, valamint a minisztérium is képviselte magát. Fő témájuk az előttük álló feladatok és a szlovák nyelvi képzés nehézségei voltak. Itt megjegyzi, hogy a magyar nyelvvel is vannak gondok. Több település vonatkozásában is felmerült, hogy a gyerekek máshol tanulnak, így nem maradnak a településükön nyelvet tanulni. Kevés a gyerek, és ez kihat a nyelv képzésére is. A program kapcsán csak útiköltségük merült fel.

**Csipkés Ferenc:** Nagyon dicséri a helyszínt, előnyös rendezvények szervezésére, akár esküvőt is lehet szervezni, hiszen közel van a templom.

**Bárány Péter elnök:** Köszöni a kiegészítést. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-37/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Szlovák Területi Nemzetiségi Önkormányzatok tanácskozása Kishután

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. augusztus elején a Szlovák Területi Nemzetiségi Önkormányzat tanácskozásán vett részt Kishután. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** Comenius munkássága kiállításon vettek részt Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának aulájában 2017. szeptember 13-án. A kiállítást a Cseh Köztársaság nagykövete, Juraj Chmiel nyitotta meg. Comenius Morva területről érkezett, róla nevezték el a Sárospataki Tanítóképző Főiskolát. Érdekes volt látni, hogy milyen korban élt, és milyen tanítási módszerei voltak. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-38/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Comenius munkássága kiállítás

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 13-án a Comenius munkássága kiállításon vett részt Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának aulájában. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** Meghívást kaptak a 2017. szeptember 30-i Szlovák Nemzetiségi Napra Pálházára, ahol képviselték az önkormányzatukat. Az eseményen fellépett egy kassai táncgyűttes, valamint az aranykoszorús Pálházi Énekkar is. Élvezetes, egész napot kitöltő rendezvény volt, amellyel kapcsolatban az önkormányzatuknak csak útiköltsége merült fel. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-39/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Szlovák Nemzetiségi Nap Pálházán

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 30-i Szlovák Nemzetiségi Napon vett részt Pálházán. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltségeket a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** Bakonycsernyén a Szlovák Kórusok XIV. Ökumenikus Egyházi Hangversenyén vettek részt 2017. október 30-án. Ez egy szlovák zenei találkozó volt, az Országos Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke mondott beszédet. Több kórus lépett fel a találkozón, nagyon érdekes volt az egyházi zene hangzása a templomban. A programmal kapcsolatosan útiköltségük merült fel. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült útiköltséget a 2017. évi költségvetésükből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-40/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Szlovák Kórusok XIV. Ökumenikus Egyházi Hangversenye Bakonycsernyén

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 30-i Szlovák Kórusok XIV. Ökumenikus Egyházi Hangversenyén vett részt Bakonycsernyén. A Képviselő-testület a rendezvényen való részvételtől szóló beszámolót elfogadta.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő útiköltséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**3. napirend:** Egyebek

**Bárány Péter elnök:** A napirendi pont keretén belül a közeljövőben megrendezésre kerülő rendezvényeket kívánja ismertetni.

A Szlovák Nemzetiségi Óvoda és a Szülői Munkaközössége Családi Napot szervez a Szlovák Óvodába járók számára 2017. október 14-én. Az önkormányzatuk teljes mellszélességgel a rendezvény mellett áll.

**Eszláriné Markó Mónika:** Költsége az Önkormányzatuknak nem merül fel, csak a termet és az eszközöket biztosítják a Családi Napon.

**Bárány Péter elnök:** Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, hogy a program kapcsán biztosítják a helyszínt és az eszközöket.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-41/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Családi Nap a Szlovák Óvodában

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. október 14-i, a Szlovák Nemzetiségi Óvoda és Szülői Munkaközössége által szervezett Családi Napon a Képviselő-testület a termet és az eszközöket biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** Ugyanezen a napon, Bükkszentlászlón kerül megrendezésre már 4. alkalommal az Idősek Napja. A rendezvényt a helyi képviselő szervezi, elsősorban a településen lakó, magukat szlováknak valló idős emberek számára. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a házat térítésmentesen tudja rendelkezésre bocsátani, illetve segít a terem díszítésében. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-42/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Idősek Napja Bükkszentlászlón

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. október 14-én megrendezésre kerülő Idősek Napja alkalmából, a helyi képviselő által szervezett rendezvényen a termet rendelkezésre bocsátja és a terem díszítését vállalja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** Önkormányzatuk, mint szlovák hagyományőrzők szerveznek egy szüreti hagyományokat felelevenítő rendezvényt Bükkszentlászlón a Szabadidő Központban 2017. őszén. A program részben a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését terheli, részben a Nyugdíjasklub támogatásával valósul meg. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-43/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Szüreti hagyományokat felelevenítő rendezvény Bükkszentlászlón

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. őszén szüreti hagyományokat felelevenítő programot szervez a Nyugdíjasklubbal közösen.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségek egy részét biztosítja a 2017. évi költségvetés terhére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a Bohemia Baráti Kör részvételével a bükkszentlászlói Božena Němcová Emlékoszlopnál koszorúzást szervez 2017. október 23-án. Tájékoztatásul elmondja, hogy a Bohemia Baráti Kör 40 fővel látogatja meg a Božena Němcová által felállított emlékhelyeket Csehországban, Szlovákiában és Magyarországon. Hazánkban a harsányi elágazásnál, Bükkszentlászlón, Miskolcon a piactéren és Edelényben kerül erre sor. A helyi eseménnyel kapcsolatosan koszorú vásárlási, valamint a résztvevők vendéglátásával kapcsolatos költségek terhelik az Önkormányzatukat. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-44/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Božena Němcová Emlékoszlop koszorúzás

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. október 23-án a Božena Němcová Emlékoszlopnál koszorúzást szervez, mely program vendéglátással egészül ki.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetés terhére biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezné, hogy a sánctető, vagyis a temető felé vezető út neve legyen Božena Němcová sétány. Az erre irányuló kérelmet elindítják. Úgy gondolja, nehéz lesz az ügyintézés, mert részben erdészeti út, részben Önkormányzat kezelésében lévő útról van szó. Azért is jó lenne, mert Bükkszentlászlón van egy Fő utca és ezek után lenne egy Božena Němcová sétány is. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-45/2017.(X.13.) határozata:**

**Tárgy:** Božena Němcová sétány elnevezésre irányuló kezdeményezés jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja azon kezdeményezést, hogy a bükk-szentlászlói temető felé vezető út neve legyen Božena Němcová sétány.
2. A Képviselő-testület a további intézkedések megtételére felhatalmazza az elnököt.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Bárány Péter elnök:** Az évben lesz egy közmeghallgatásuk és még egy testületi ülés decemberben. Ha olyan program merül fel, aminek a költsége 100.000 forint feletti, akkor rendkívüli ülés összehívására kerül sor.

Megkérdezi, hogy van-e egyéb javaslat, észrevétel az „Egyebek” napirenden belül. Megállapítja, hogy nincs. Bejelenti, hogy a mai ülésük végéhez értek, megköszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 9 óra 30 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Bárány Péter**  
elnök

**Eszláriné Markó Mónika**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán**  
jogi ügyintéző

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Alakszai Zoltán**  
jegyző